

**Laura Spariosu**

**Bibliografija / bibliografie:**

**Knjige / cărți:**

- Spăriosu, L. (2017). *Etimologia numelor de persoană la românii din Banatul Central și de Sud*. Novi Sad: Filozofski fakultet.
- Spariosu, L. i Savić, S. (2011). *Životne priče žena u Vojvodini. Rumunke (1921-1974)*. Novi Sad: Udruženje građana Ženske studije i istraživanja-Futura publikacije.

**Uredništvo / volume în coordonare:**

- Spariosu, L., Ivanić, I., & Petković, V. (Eds.) (2018). *InterKult 2017. Selected Papers from the Third International Conference Interculturalism in Education* (Vol. 1-2). Novi Sad: Pedagogical Institute of Vojvodina-University of Novi Sad, Faculty of Philosophy.
- Spariosu, L. (2013) (Ur.). *Društveno-humanistički ogledi / Eseuri socio-umaniste. Zbornik u čast Lia Magdu*. Novi Sad: Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu.

**Originalni, pregledni i stručni radovi / studii și articole:**

- Ivanić, I., Spariosu, L., & Vintila, D. S. (2018). E-learning technologies and techniques in teaching the Romanian language as a foreign language: attitudes and assesment. In L. Spariosu, I. Ivanić, I., & V. Petković, (Eds.), *InterKult 2017. Selected Papers from the Third International Conference Interculturalism in Education* (Vol. 1, pp. 167-188). Novi Sad: Pedagogical Institute of Vojvodina-University of Novi Sad, Faculty of Philosophy.
- Ivanić, I., Spariosu, L. i Vintila, D. S. (2018). Greške u upotrebi imenica, određenog i neodređenog člana na nivoima A1 i A2 učenja rumunskog jezika kao stranog jezika. *Metodički vidici*, 9, 201-222.
- Иванић, И., Спаріосу, Л. и Винтила, Д. С. (2017). Грешке у творби перфекта и футура I на нивоима A1 и A2 учења румунског језика као страног језика. *Наслеђе*, 38, 23-37.
- Janjić, I., & Spariosu, L. (2016). Moodle platform – assistant resource in learning Romanian as a foreign language in Serbia. In I. Roceanu (Ed.), *eLearning Vision 2020! The 12th International Scientific Conference „eLearning and Software for Education“* (Vol. III, pp. 97-101). Bucharest: “Carol I“ National Defence University Publishing House.
- Janjić, I., & Spariosu, L. (2015). Free Online Education. Online Games for Learning Romanian Language. In I. Roceanu (Ed.), *Rethinking education by leveranging the eLearning pillar of the Digital Agenda for Europe. The 11<sup>th</sup> International Scientific*

Conference “eLearning and Software for Education“ (Vol. I, pp. 180-185). Bucharest: “Carol I“ National Defence University Publishing House.

- Janjić, I., Ursulescu-Miličić, R., & Spariosu, L. (2013). Elearning Romanian language in Serbia – website example. In I. Roceanu (Ed.), *Quality and efficiency in e-learning. The 9<sup>th</sup> International Scientific Conference “eLearning and Software for Education”* (Vol. II, pp. 645-650). Bucharest: “Carol I“ National Defence University Publishing House.
- Spariosu, L. (2018). Monitorong predizborne kampanje za Nacionalni savet rumunske zajednice u nedeljniku „Libertatea“. U D. Valić Nedeljković (Ur.), *Monitoring izbora članova saveta nacionalnih manjina. Koga su mediji na jezicima manjina izabrali?* (str. 53-66). Novi Sad: Novosadska novinarska škola.
- Spariosu, L. (2016). The Serbian Daily Press on Greek Crisis. In M. Micle, & C. Mesaros (Eds.), *Communication Today: An Overview from Online Journalism to Applied Philosophy* (Vol. 4, pp. 11-21). Budapest, Hungary: Trivent.
- Spariosu, L. (2016). Expresii cu lexemul *mână* în limba română li limba sârbă. У С. Гудурић и М. Стефановић (Ур.), *Језици и културе у времену и простору V* (стр. 67-74). Нови Сад: Филозофски факултет.
- Spariosu, L. (2015). Romska nacionalna zajednica na rumunskim internet portalima. U D. Pralica i N. Šinković (Ur.), *Digitalne medijske tehnologije i društveno-obrazovne promene 5* (str. 225-233). Novi Sad: Filozofski fakultet.
- Spariosu, L. (2014). Cunoașterea și întrebuintarea termenilor de rudenie la elevii de clasa a VIII-a în școlile generale din Voivodina. U *Iz riznice multijezičke Vojvodine 9. Jezik-kultura-društvo: sistem rodbinskih odnosa u jezicima nacionalnih zajednica u Vojvodini* (str. 46-92). Novi Sad: Pedagoški zavod Vojvodine-Filozofski fakultet.
- Spariosu, L. (2014). Gay Pride through the Serbian Daily Press. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*. Elsevier, 163 (2014), 26-35.
- Spariosu, L. (2014). Monitoring predizborne kampanje u medijima na rumunskom jeziku. U J. Matić (Ur.), *Koga su mediji izabrali, a šta su partije nudile. Medijski monitoring predizborne kampanje* (str. 125-153). Novi Sad: Novosadska novinarska škola.
- Spariosu, L. (2014). Monitoring predizborne kampanje za nacionalne savete u medijima na rumunskom jeziku. U D. Valić Nedeljković (Ur.), *Izbori za nacionalne savete nacionalnih manjina 2014. Koga su mediji na jezicima manjina izabrali?* (str. 115-130). Novi Sad: Novosadska novinarska škola.
- Spariosu, L. (2014). Spell checkers for Romanian language: example of AutoCorrect and Archeus. In I. Roceanu (Ed.), *Let’s build the future through learning innovation! The 10<sup>th</sup> International Scientific Conference “eLearning and Software for Education“* (Vol. IV, pp. 477-484). Bucharest: “Carol I“ National Defence University Publishing House.

- Spariosu, L. (2014). Srpska dnevna štampa o predizbornoj kampanji. U D. Pralica (Ur.), *Digitalne medijske tehnologije i društveno-obrazovne promene 4* (str. 152-163). Novi Sad: Filozofski fakultet.
- Spariosu, L. (2013). A Short Study on Google Online Translation Service: Romanian and Serbian Translation of Computer and Technical Terms. *SCOL - Studii și cercetări de onomastică și lexicologie*, VI(1-2), 208-214.
- Spariosu, L. (2013). Primeri najčešćih gramatičkih grešaka u radio i TV programu na rumunskom jeziku Javnog medijskog servisa Vojvodine. U L. Spariosu (Ur.), *Društveno-humanistički ogledi / Eseuri socio-umaniste. Zbornik u čast Lia Magdu* (str. 198-205). Novi Sad: Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu.
- Spariosu, L. (2013). Romania in the Serbian Daily Newspapers. In *Quaestiones Romanicae. Papers of the International Colloquium "Communication and Culture in Romance Europe"* (Vol. II, pp. 403-413). Szeged: JATE Press.
- Spariosu, L. (2012). Jezičke greške u programu na rumunskom jeziku Javnog medijskog servisa Vojvodine. U J. Vučo i J. Filipović (Ur.), *Filološka istraživanja danas I. Jezik u društvu* (str. 164-182). Beograd: Filološki fakultet.
- Spariosu, L. (2012). Srpska i rumunska dnevna štampa o problemu zlostavljanja dece. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду*, XXXVII(1), 323-338.
- Spariosu, L. (2012), The lexeme cap in Romanian and Serbian phraseological expressions. *SCOL - Studii și cercetări de onomastică și lexicologie*, V(1-2), 207-214.
- Spăriosu, L. (2011). Antroponime slave în satele românești din Banatul Sârbesc Central. *Romanoslavica*, XLVII(3), 169-179.
- Spariosu, L. (2011). Examples of idiomatic Expressions with the Lexeme *Inimă* in the Romanian and Serbian Language. *SCOL - Studii și cercetări de onomastică și lexicologie*, IV(1-2), 284-290.
- Spariosu, L. (2011). Izveštavanje o seksualnim manjinama u srpskoj i rumunskoj dnevnoj štampi. U D. Valić-Nedeljković (Ur.), *Digitalne medijske tehnologije i društveno-obrazovne promene. Medijska istraživanja: zbornik radova 3* (str. 291-299). Novi Sad: Filozofski fakultet.
- Spariosu, L. (2011). O repatrijaciji Roma u srpskoj i rumunskoj dnevnoj štampi. In D. Valić-Nedeljković (Ed.), *Media Discourse of Poverty and Social Exclusion* (pp. 269-278). Novi Sad: Faculty of Philosophy.

- Spariosu, L. (2010). Jezička analiza TV programa Javnog medijskog servisa Vojvodine na rumunskom jeziku. U Lj. Subotić i I. Živančević-Sekeruš (Ur.), *Susret kultura (zbornik radova)* (str. 91-98). Novi Sad: Filozofski fakultet.
- Spariosu, L. (2010). Rumuni u Banatu. U M. Maticki i V. Jović (Ur.), *Banat kroz vekove: slojevi kultura Banata: zbornik radova* (str. 599-629). Beograd: Vukova zadužbina.
- Spariosu, L. (2010). Un aspect al calcului lingvistic în limba română în Voivodina. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду*, XXXV(2), 413-420.
- Spariosu, L. (2008). Analiza diskursa radio-programa Javnog servisa Vojvodine na rumunskom jeziku. U D. Valić-Nedeljković (Ur.), *Mediji o svakodnevici. Monitoring Javnog servisa Vojvodine i regionalnih televizija* (str. 259-275). Novi Sad: Novosadska novinarska škola.
- Spariosu, L. (2008). Analiza radio emisije za selo na rumunskom jeziku. U D. Valić-Nedeljković (Ur.), *Mediji o svakodnevici. Monitoring Javnog servisa Vojvodine i regionalnih televizija* (str. 105-111). Novi Sad: Novosadska novinarska škola.
- Spariosu, L. (2008). Radijska emisija iz kulture na rumunskom jeziku. U D. Valić-Nedeljković (Ur.), *Mediji o svakodnevici. Monitoring Javnog servisa Vojvodine i regionalnih televizija* (str. 165-170). Novi Sad: Novosadska novinarska škola.
- Spariosu, L. (2008). Žene i predizborna kampanja: zastupljenost političarki u centralnim informativnim emisijama Javnog servisa Vojvodine i u pisanim medijima na rumunskom jeziku. U D. Valić-Nedeljković (Ur.), *Kandidatkinje. Monitoring prisustva žena kandidatkinja u medijima tokom predizbornih kampanja za lokalne i pokrajinske izbore u 2008* (str. 118-126). Novi Sad: Novosadska novinarska škola.
- Spariosu, L. (2007). Câteva exemple de interferențe sârbo-române la nivelul frazeologiei. U M. Radan (Ur.), *Problemi slovenske filologije. Zbornik radova sa međunarodnog skupa „Međukulturni dijalozi. Pola veka temišvarске lingvistike”* (str. 505-511). Temišvar: Zapadni univerzitet u Temišvaru, Fakultet za istoriju, filologiju i teologiju.
- Spariosu, L. (2006). Referiri asupra modului de viață și a unor obiceiuri la Torac. Paralelă între trecut și prezent. În A. Sorescu-Marinković (Coord.), *Torac – metodologia cercetării de teren. Seria Caiete de teren* (p. 203-224). Novi Sad: Societatea (Fundația) Română de Etnografie și Folclor din Voivodina.
- Spariosu, L. i Janjić, I. (2016). Rumunke u Vojvodini: rod i identitet. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду*, XLI(1), 385-397.
- Spariosu, L. i Janjić, I. (2012). Кратак приказ ословљавања, поздрављања и обраћања у савременом румунском језику / Mic tratat despre formulele de salut și adresare în limba română contemporană. U *Iz rznice multijezičke Vojvodine 8. Oslovljavanje i pozdravljanje u savremenim jezicima nacionalnih zajednica u Vojvodini* (str.153-167). Novi Sad: Pedagoški zavod Vojvodine.

- Spariosu, L., Ursulescu-Miličić, R., & Janjić, I. (2013). Online translation dictionaries: example of the Romanian-Serbian and Serbian-Romanian online translation dictionary. In I. Roceanu (Ed.), *Quality and efficiency in e-learning. The 9<sup>th</sup> International Scientific Conference "eLearning and Software for Education"* (Vol. I, pp. 214-219). Bucharest: "Carol I" National Defence University Publishing House.
- Spariosu, L., & Ursulescu-Miličić, R. (2012). Interferențe româno-sârbe la nivelul frazeologiei. У С. Гудурић (Ур.), *Језици и културе у времену и простору I* (стр. 231-237). Нови Сад: Филозофски факултет.
- Spăriosu, L., Vintilă, S. D., & Janjić, I. (2017). Limbă, folclor, cultură. O grilă semiotică a motivului „drum”. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду, XLII(1)*, 253-268.
- Stojkovski, B., Ivanić, I., & Spariosu, L. (2018). Serbian-Romanian Relations in the Middle Ages until the Otoman Conquest. Connections, Influences, Cohabitation. *Transylvanian Review, XXVII* (Supplement No. 2), 217-229.
- Ursulescu-Miličić, R., & Spariosu, L. (2011). Exemple de abateri și greșeli în utilizarea prepozițiilor în limba română vorbită în Voivodina. *Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду, XXXVI(1)*, 111-117.